

英語贈言集錦

Collection of messages of greeting

張紹華

編

譚蘭芳

CHRISTMAS AND NEW YEAR'S DAY

Although you are across the sea,
this greeting comes to say

That distance doesn't mean so much
when wishes go your way...

For many warm and pleasant thoughts
and happy memories, too,

Are in this special wish
that comes across the sea to you.

大連海運學院出版社

英語贈言集錦

張紹華 韓蘭芳 編

工業學院圖書館
藏書章

大連海運學院出版社

(辽)新登字 11 号

内 容 简 介

本书贺辞慰语兼收,内容丰富实用。如果您想向师长问候、贺国外友人节日、祝亲朋生日、情侣新婚、宝宝出生、向人致谢、劝人节哀……,您都可在本书中找到沁人心脾的温馨话语。

全书包括节日、人生旅程和情感交流三大部分,15 个条目,共 185 首情真意挚的英语小诗。它既可供读者用英语书写赠言时参考,又可使读者从中领略国外风土人情和民间习俗。

书中赠言采用诗体结构,语言高雅纯正,文字亲切生动,形式优美新颖,每篇彼此独立,不但有较高的实用价值,而且具有一般英语书籍所不能代替的学习价值,从中还可感受到语言美的雅趣。

本书可供青年学生、研究生、外事工作人员及广大英语爱好者参考使用。

英 语 赠 言 集 锦

张绍华 韩兰芳

大连海运学院出版社出版

新华书店发行

大连海运学院出版社印刷厂印装

责任编辑:倪 暹 封面设计:王 艳

开本:787×1092 1/32 印张:6 字数:106 千

1992 年 1 月第 1 版 1992 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5,000 册 定价:4.00 元

ISBN 7-5632-0266-8/H·24

写 在 前 面

许多操英语国家,人们有互赠纪念卡的习俗。欣逢节日,送上一枚热烈的贺卡;生日届临,送上一枚温馨的贺卡;问候健康,赠卡表达慰藉之情;告别亲友,送卡表达惜别之恋;……。它,小巧玲珑,高尚文雅,能使窘于启齿的情感互相传递,能使相隔千山万水的人们相互联系。精美的贺卡配上一段诗意盎然的赠言,如幽兰含笑,梅花吐艳,散发出沁人的芳香。寄一枚贺卡,犹捎去一份友谊的礼物;收一枚贺卡,如听到友人默默的祝愿,顿时唤起情感交融,心灵唱和。

拂着改革开放的激荡春风,贺卡这一友谊交往的现代媒体,进入了人们的生活领域。我们把这本适于采用贺卡形式的《英语赠言集锦》奉献给读者,如果有益于朋友们掌握贺卡这种新兴的交往工具,就如愿以偿了。

作 者

CONTENTS

目 录

HOLIDAYS

Christmas and
New Year's Day
Thanksgiving
Easter
Valentine's Day

节日..... 1
圣诞节及新年..... 1

感恩节 32
复活节 36
情人节 38

PATHS OF LIFE

Birthday wish to
 friend
 teacher
 parents
 husband
 wife
 daughter and son
 sweetheart
Wedding
New baby

人生旅程 42
生日 42
 祝朋友 42
 祝师长 62
 祝父母 65
 祝丈夫 85
 祝妻子 93
 祝儿女..... 100
 祝恋人..... 107
婚礼..... 114
宝宝出生..... 124

Anniversary	结婚周年.....	129
Sympathy	致丧慰问.....	147
EMOTIONS	情感交流.....	152
Thank you	致谢.....	152
Miss you	思念.....	166
Get well	康复.....	173
Cheer up	鼓励.....	179
Sorry	道歉.....	180
Good bye	再见.....	181

HOLIDAYS



Christmas and New Year' s Day

* * * * *

A CHRISTMAS WISH ACROSS THE SEA

Although you are across the sea ,
this greeting comes to say
That distance doesn' t mean so much
When wishes go your way...
For many warm and pleasant thoughts
and happy memories, too,
Are in this special wish
that comes across the sea to you.

MERRY CHRISTMAS

* * * * *

* * * * *

FOR MY WONDERFUL TEACHER

You give so much, so often,
in so many thoughtful ways—
In offering your comfort,
in saying words of praise,
In taking time to chat a while,
in trying to understand,
In sharing other people's joy,
in lending a helping hand—
Your special way of giving love
with everything you do
makes your gift
the best of all—

HAVE
A HAPPY NEW YEAR

* * * * *

* * * * *

TO MY SPECIAL TEACHER

Your cheerful ways
 have really brightened up my life--
The way you listen
 and understand,
The way you always give
 of your time and of yourself,
The way you share your happiness
 with others...
You seem to just know
 how to be a wonderful teacher.

*HAVE
A HAPPY NEW YEAR*

* * * * *

* * * * *

FOR MY FRIEND

If you have a friend
who' s gentle, kind, and giving,
who' s on your side in everything you do,
A friend who finds such special joy in living,
and knows just how to help you find it, too...

If you have a friend
who never seems to doubt you,
who' s quick to praise and slow to criticize,
A thoughtful friend who truly cares about you
and always tries to see things through your eyes...

If you have a friend
who gives you inspiration,
who warms your world by simply being near...

Then you have a special cause
for celebration at Christmas time
and all through the year.

MERRY CHRISTMAS

* * * * *

* * * * *

**FOR A VERY SPECIAL FRIEND
AT CHRISTMAS**

It' s a pleasure
to know someone special
who' s thoughtful
and friendly and kind,
someone who always is ready to help
or to listen
to what' s in your mind--

It' s a pleasure
to say you' re that someone and so,
now that Christmas is here,

It' s a pleasure
to wish you a season
that' s filled with much joy
and good cheer.

ENJOY THE HOLIDAYS

* * * * *

* * * * *

FOR MY FRIEND

I always like to think of you
and all the joy we' ve shared ,
And of how nice it' s been to have
a friend who really cared ,
And with each thought come wishes
especially warm and true ,
Because it means so much to me
to have a friend like you.

MERRY CHRISTMAS

and

HAPPY NEW YEAR

* * * * *

* * * * *

FOR MY SPECIAL FRIEND

I ' ve been thinking back
on all the special times
We' ve spent together ,
and I realize again
What a wonderful part
you' ve played in so many
Of my most cherished moments.
I want to wish you
Happiness today ,
and I want to tell you
I hope our tomorrows
will be as special
As our yesterdays.

HAPPY NEW YEAR

* * * * *

* * * * *

**THINKING OF
A VERY SPECIAL FRIEND**

I' m thinking of you at the holidays...
remembering happy times we' ve shared,
Quiet talks we' ve had,
funny things we' ve laughed about...
Moments spent in simply sharing friendship.
I' m thinking of you at the holidays
And wishing you all the joy
your friendship has brought to me.

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR

* * * * *

* * * * *

FRIENDSHIP IS A SPECIAL GIFT

There is something about Christmas
That brings special friends
to mind,
For through the year
They touch our hearts
By being warm and kind.
There is something about Christmas
And the memories it brings
Of laughter shared with special friends--
Times worth remembering.
There is something about Christmas
And its spirit of good cheer
That reminds us all that friendship
Is a gift we share all year.

HAPPY CHRISTMAS

* * * * *

* * * * *

OUR FRIENDSHIP IS SO SPECIAL

It' s hard to find
the words to say
how very much you mean ,
For friends who are
as nice as you
are few and far between...
That' s why
no Christmas greeting
was ever more sincere
Than this wish
for your happiness
throughout the coming year !

MERRY CHRISTMAS

* * * * *

* * * * *

YOUR FRIENDSHIP IS A SPECIAL GIFT

You have a certain something
That puts everyone at ease,
You' re always very thoughtful
And you are never hard to please,
You' re always there in times of need,
You always care so much,
And this just comes to thank you
For your warm and loving touch!

ENJOY THE HOLIDAYS

* * * * *